

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### LAS HIJAS DE SION

CUADRO EVANGELICO

IV

—¿Qué sabes, hijo?  
 —Que pudiendo pedir a su Padre diez legiones de ángeles para que lo defendieran, no ha querido defensa, ni de su Padre. Que muere porque quiere, como dijo Isaías. Que con la frente ensangrentada, pero serena... (lo han coronado de espinas).  
 —¡Horror de horrores!!  
 —No ha esgrimido más armas que el silencio. «¿Nada dices en descargo de todo lo que testifican contra tí?»—le preguntó Pilatos. Y Jesús callaba...  
 —¿Pero y lo de Barrabás? ¿No ha dado resultado?  
 —¡Pospuesto a Barrabás! «¡A éste, no; a Barrabás!»...—vociferaba el pueblo.—«Pues entonces, ¿qué hago con Jesús?» Y el pueblo: «¡Crucifícale!»...

V

—¡Madre y Señora! ¡Por tu dolor, hondo, grande y amargo como el mar!... ¡Por el dolor de todos los que lo amamos en el mundo!... ¡¡Por el Santo de los Santos!! ¡¡Por el Dios vivo!! ¡¡Imponle que haga un milagro, como se lo impusiste en las bodas de Caná! ¡Que yo no vea rotos por los clavos los pies que lavé con mis lágrimas y sequé con mis cabellos, purificando con su contacto mis labios de pecadora! ¡Que no vea tú exprimido, como se exprime el racimo en el lagar, el fruto de tu vientre! ¡Recaba toda tu autoridad! ¡Ordena y manda, como en la Casa de Nazaret; para eso eres su Madre, y arráncale el milagro de que se salve!  
 —He aquí la Esclava del Señor. Hágase siempre en Mí su divina palabra.  
 —¿Aunque te mueras, muriendo El?  
 —¡Soy la Esclava del Señor!

VI

—Señora: esta mujer, viuda de Nain, a quien el Maestro resucitó el hijo único, cuando iban a enterrarlo...  
 —Por lo visto, Señora, tú eres la Madre del Nazareno... ¡Pues yo soy cananea, y me curó esta hija mía, que estaba endemoniada la pobrecita! ¡Mírala!  
 —Pues yo estaba hemorroisa doce años, y me curé con tocar la fimbria de su túnica.  
 —A un hijo mío, leproso, le tocó con su mano y le ahuyentó la lepra para siempre.  
 —A mi hijo, Bartimeo, ciego de nacimiento, le dió vista a la salida de Jericó.  
 —A mi padre, paralítico durante treinta y ocho años, lo curó de raíz, con sólo haberle dicho, junto a la piscina Bethesda: «¡Levántate; toma tu camastro y anda!»  
 —Oigan, buenas mujeres: ¿Es cierto que el que van a ajusticiar es el Profeta de Nazaret, que me reveló junto a un pozo que hay en el egido de mi pueblo (porque soy Samaritana) todo lo que yo había hecho durante toda mi vida? ¿Cómo se atreven a condenarle, si El es el Cristo? Mis paisanos lo dijeron: «¡En verdad, éste es el Salvador del mundo!»  
 —¡Mira!... ¡Mira, Señora, el rostro de tu Hijo! Llena de compasión al verlo tan sudoroso y ensangrentado—pues parece gusano que se arrastra más que hombre que camina—le limpié con este lienzo la acardenalada faz, y... ¡Mira! ¡Mira como leproso y aporreado por Dios y humillado el más bello de los hijos de los hombres!

—Vergüenza me da, Señora, de que me vea ni la tierra. Soy la adúltera, salvada por tu Hijo de una muerte segura... Sé que pasa por aquí, camino del Calvario, y le debo el tributo de mis lágrimas...  
 —¿Conque tú eres la Madre? Pues, mira: sin conocerte, te bendije. Entusiasmada con su doctrina, estupefacta ante el milagro de un endemoniado mudo que rompió a hablar a su mandato, levanté el grito y dije con todas las energías de mi alma: «¡Bendito el vientre que te llevó y benditos los pechos que mamaste!»  
 —Yo soy la hija del Archisinagogo Jairo, resucitada de entre los muertos con sólo su palabra...  
 —Yo...

VII

—¡Ya!... ¡ya viene ahí!... ¡Andad, hijas de Sión! ¡¡Salid y ved al Rey Salomón, con la diadema de espinas con que lo ha coronado su mala madre, en el día de sus desposorios con la muerte!... ¡Miradlo, sí, y... ¡morios de dolor! ¡Miradlo, despreciado, y el último de los hombres... Oprobio de los hombres y abyección de la plebe... Varón de dolores que sabe lo que es enfermedad... Llaga hinchada, ni curada con medicina ni untada con aceite... ¡De los pies a la cabeza no trae parte sana!  
 —¡Dios mío! ¿Pero qué es esto? ¿Dos ladrones caminando al suplicio con él, para que con los malhechores sea contado?... ¡Muchas! ¡muchas buenas obras hizo en su vida! ¿Por cuál de ellas se le condena a muerte?...

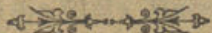
VIII

Cansado, sudoroso, jadeante; la pelambre enredada en las espinas de la corona... ensangrentada la divina faz en que se miran los ángeles... doblado, más que por el peso de la cruz, por el peso de todas las iniquidades, de todos los inicuos, que el Padre ha amontonado sobre El, pasa el Hijo del Hombre, dejando huellas de sangre sobre las toscas piedras de la tortuosa vía...  
 El grupo de mujeres, frente en tierra y labio en polvo, prorrumpan en un llanto, «como el que suelen hacerse en la muerte del primogénito», diciendo entre singultos, lamentos y alaridos:  
 —¡Jesús, hijo de David!  
 —¡Cristo, Hijo de Dios Vivo!  
 —¡Rey de Israel!  
 —¡Bendito el vientre que te llevó y benditos los pechos que mamaste!  
 —Cordero de Dios, que quita los pecados del mundo.  
 —¡Hijo del alma!

IX

El Hijo de Dios las mira con honda gratitud... La vista de su Madre, ¡sola en el mundo!, le hiende de parte a parte el corazón, como se lo hendirá de allí a poco la lanza del soldado... Y el que renunció en el huerto de los Olivos a la defensa de Pedro y en el pretorio de Pilatos a la defensa de su Padre, renuncia ante las mujeres de la vía dolorosa hasta lo último y sumo a que se puede renunciar en el infortunio: ¡la compasión!; y con voz que la emoción entrecorta—¡lloró en la muerte de Lázaro!—les dice, acariciándolas con la mirada:  
 —No lloréis por mí, hijas de Jerusalén; llorad más bien por vosotras y por vuestros hijos...

JUAN F. MUÑOZ PABÓN



## LA MUERTE DE JESÚS

Del Gólgota en la cumbre  
 Pendiente de un madero el Rey del cielo,  
 El que creó la esplendorosa lumbre  
 Del bello sol, con triste desconsuelo  
 Y con dolor gemía,  
 Oprobio siendo de la turba impía.

El rostro lastimado,  
 La luz de sus pupilas extinguida,  
 El sacrosanto cuerpo ensangrentado,  
 Da, en triste suspiro, de su vida  
 Los últimos despojos  
 Para aplacar del Padre los enojos!

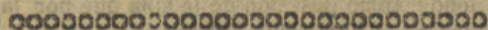
Tembló entonces el suelo,  
 De miedo y de pavor bramó el profundo,  
 Oscurecióse el sol: opaco velo  
 Dejó en tinieblas sumergido el mundo,  
 Y el ángel de la muerte  
 Su brazo descargó sobre el Dios fuerte.

¡Oh dulce Jesús mío!  
 ¡Oh víctima de amor, única fuente  
 De esperanza y consuelo!... ¡quién, impio,  
 Al mirar las heridas de tu frente  
 Y traspasado el pecho,  
 No siente el corazón pedazos hecho?

¿Quién, quién, ¡oh Dios eterno!  
 Verá sin conmoverse tu semblante?...  
 Tú que hollaste las furias del averno,  
 En un leño, sin fuerzas, anhelante,  
 Cual un criminal mueres!...  
 ¡Tú que la vida y la esperanza eres!...

Y en medio su tristura,  
 Mi alma entrego en tus manos, Padre amado,  
 dice, y espira... El eco en la llanura  
 repite al mundo que lo oyó asombrado:  
 ¡Todo está concluido,  
 Muerto Jesús y el hombre redimido!

MANUEL J. DIAZ



## PRIMAVERA

Canto a la primavera, tal como es y ha sido siempre; tal como la sentimos, gozamos y respiramos; no canto sus rarezas, cortas o largas, buenas o malas, ni las rarezas y excentricidades de sus detractores; pues por haberle dado la ventolera, en el pasado año, de torcer, una miajita, el rabo, ya presagiaban por lo menos que era llegado el caos, o el juicio final.

¡¡Miradía! Ya está ahí. Forman su vanguardia, y legión de honor, innumerables florecitas y flores de todas castas, sobresaliendo las azules violetas, lilas, anémonas, árbol del Amor y tamarindos que, más vivas de color y más cargadas de perfumes, simbolizan, en todo su desarrollo, la estación primaveral. Dulce primavera, cuyas notas alegres y de alborada ya sintió Horacio, y estampó en sus incomparables e inimitables odas, al igual que Fray Luis de León en sus dulces y melodiosos cantos, que recuerdan la llegada de la estación de los Amores y de las golondrinas. Estas también han venido, están aquí ya; pero aquellas que aprendieron nuestros nombres, y que inmortalizó Gustavo A. Becquer en sus *Rimas*, aquellas no volverán.

Pero tú: ¡¡Oh hermosa Estación! Tu volverás otro, y otro año más, y siempre hasta la consumación de los siglos; tú eres perdurable, tú eres eterna. Tú, aunque la nieve de la ancianidad cubra, ya, nuestras sienes, tú volverás, y dejarás en aquel rinconcito que tenemos tan bien guardado, una ilusión, una esperanza, pues de eso vive también el hombre y le alienta y conforta. Pero cuando hayamos desaparecido para siempre de este valle, cuando ya estamos del todo dormidos y nuestro cuerpo convertido en polvo, tú continuarás presentándote cargada, como siempre, con tu canastilla repleta de amapolas, rosas y cla-

veles, y alegrarás y rejuvenecerás el corazón de jóvenes y viejos, ricos y pobres, que nos sucederán; sin olvidar dejar un recuerdo, una florecita sobre la tumba del que tanto te amó y ensalzó. ¡¡Oh, Primavera! Emblema del amor, de la juventud y de la alegría, Benjamín del año, sólo porque existes, sólo por esos cortos meses, por esas cortas horas, en que reinas y gobiernas, se puede querer, amar y apreciar la vida.

¿Por qué pasan tan aprisa tus horas, y es tu hermoso reinado tan breve? ¿Por qué te cansas tan pronto de ser nuestra Reina Gobernadora? Así y todo, yo te amo, yo te saludo, desde muy de mañanita, desde antes de la salida del sol, hora en que esa atmósfera encantadora, templada y apacible, se cierne sobre el florido valle, y hora también en que se siente palpar con más fuerza la alegría del amar y del vivir.

Amodorrados toda la pasada estación de invierno, en una insensibilidad clásica, no hemos parado mientes en nada, ni pensado en nada: lo hemos dejado todo para cuando viniera el buen tiempo, la primavera que ha empezado ya su oficio de una manera tan galana, y que tiene, entre muchísimas otras cosas buenas, la virtud de avivar el espíritu atrofiado por tanto tiempo de inercia; no sentimos ya los resquemores ni punzadas del reumático, caminamos con más holgura, con aire de mozo, y animados en nuestra mente ideas claras y nobles, hasta llegar al suspiro pasional por pasados recuerdos y añoranzas que nos alivian y deleitan. Y de que esto es así, prueba al canto.

Una de estas hermosas mañanas Abriñanas encaminamos nuestros pasos por el paseo favorito, hacia Biniaraix para embelarnos ante la silueta de su blanco campanario, y al encontrarnos, al otro lado, en uno de los sitios más poéticos y pintorescos: la torre de Binibassí, bajamos por la vereda, encontrando una deidad, una verdadera belleza mallorquina, de hermosos y punzantes ojos, esbelta de talle, cara pálida pero de finísimas y correctas facciones, que, apoyada en la baranda de una terraza, contemplaba, casi con éxtasis, el murmurar de las fuentes y el susurro de las aguas que, serpenteando por el torrente, bordaban de colores mil los líquenes y musgos de sus orillas y con un ramo de siemprevivas en una mano y una pequeña azadita en la otra canturreaba con voccecita de ángel, parecida a la de otro ángel que oímos, hace tiempo, en la escolanía de Lúch, aquella estrofa, del maestro de los poetas, Ruben Dario:

Y sentimos la vida pura,  
 clara, real,  
 cuando la envuelve la dulzura  
 primaveral.

J. TORRENS

Sóller, 6 Abril 1919.

## AL MARGEN DE LA SEMANA

Como nota saliente tuvimos el deliciosísimo concierto del martes. Pasamos por alto hacer juicios sobre la labor musical ejecutada, ya que para eso «Doctores» tiene el divino Arte que lo sabrán hacer. A nosotros nos parecieron cortas las dos horas que duró el concierto, y salimos de él más contentos que chico con zapatos nuevos y pensando cuando volverá a caer una *brevia* semejante.

La «Lira» nos dió la excelente prueba de que «querer es poder», y la esperanza de un porvenir risueño. De la banda del 61 de línea vale más que no hablémos, porque ni somos quién ni podemos meter-

nos en «momentos musicales» por muy breves que sean. ¡Señores, qué cosa más buena! Cerramos en aplausos para iniciadores y músicos y esperamos el próximo concierto sin la desarmonización de algunos sujetos a quienes vienen muy anchas ciertas exquisiteces de espíritu y de cortesía.

Nosotros estamos en la firme convicción de que muchas gentes permanecen cubiertas en la sala de espectáculos debido a una excesiva prudencia por temor a resfriarse, o por evitar la batalla que en su cabeza libran las moscas contra cuatro pelos desplegados en guerrilla...

La nota simpática nos la dió la banda militar iniciando su programa con el himno nacional. Sirvió para que nos saturásemos unas *miajas* de lo que estamos muy necesitados. Los acordes majestuosos de la Marcha Real producen en nosotros sensaciones inexplicables. Notamos que un escalofrío recorre nuestro cuerpo y nos pone *carne de gallina*. Los labios musitan una oración a la Patria, y el pensamiento nos eleva al cielo.

Nos ponemos en pie. Otros, los menos, permanecen sentados. Estos últimos, casi podríamos asegurar que padecen de reuma articular, o son visita de toda confianza...

En nuestra vecindad un caballero aclara a unas damiselas la forma en que la mujer debe escuchar el himno nacional. Con religioso silencio, dice, y adoptando la misma posición que durante el Evangelio de la Misa. Nos sentimos conformes con la explicación y respiramos tranquilamente.

Notas salientes de la semana: Que Romanones sigue apacentando la grey y preparándose para la gran batalla de los presupuestos.

El movimiento sindicalista en los esteriores de la agonía, máxime con la *caza* de su jefe Angel Pestaña que, a pesar de toda su pestaña y de toda su pupila, ha caído como un colorín. Como iba disfrazado de sacerdote hay quien sospecha si lo hacía para introducirse tranquilamente por las sacristías y sindicalizar al clero.

En el Ayuntamiento apertura solemne en la fachada de un ventanillo que llegamos a pensar si serviría para el despacho de localidades del cine, y resulta que es para efectuar el reposo de subsistencias y hacer rabiarse un poco a los tenderos. Con esto y el celo de los dos centuriones municipales se evitará que muchas veces nos den gato por liebre.

Habrà concurso de bandas de música durante las Fiestas de la Victoria, y la idea y el numerito nos parecen de perlas, aunque más de perlas nos está resultando el tiempo verdaderamente hermoso que usufructuamos.

ALOCÓN

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Crónica Local

Restablecido ya por completo de las dolencias que obligaron a nuestro amigo don Juan Magraner Oliver a abandonar temporalmente la Alcaldía de esta ciudad, volvió a encargarse de la misma a principios de la anterior semana.

De lo que nos alegramos infinito.

La recaudación de donativos con destino a la continuación de las obras de la fachada de la iglesia parroquial, durante el pasado mes de Marzo dió un resultado de 319'72 pesetas. (237'72 producto de las colectas y 80 de limosnas especiales), aún cuando la colecta de uno de los domingos estuvo destinada a los jóvenes pobres que siguen la carrera sacerdotal.

El déficit que en fin de Febrero quedaba, de 277'16 pesetas, y al que se agregó el pago de una factura de materiales por valor de 16'20, formando una *data* de 293'36 pesetas, con la expresada recaudación ha podido ser extinguido y dejar en fin del finido mes una existencia en caja de 26'36 pesetas.

El martes, en el tren de la tarde, llegó a esta ciudad, conforme habíamos anunciado, a banda del Regimiento de Palma y a re-

cibir la fué la de esta localidad con la Junta Directiva de la «Lira Sollerense» y numeroso público.

Al son de animado paso-doble dirigiéronse todos a la Casa Consistorial, frente a la cual tocaron las dos músicas mencionadas.

Por la noche, una muy selecta concurrencia llenó el teatro de la «Defensora Sollerense», que presentaba hermosísimo aspecto. Ambas bandas ejecutaron, con gran acierto la nuestra y de una manera magistral la militar, el programa que el sábado último publicamos, que escucharon los inteligentes con verdadero arrobamiento y los profanos con viva satisfacción, premiando a los músicos al final de cada número con unánimes y muy calurosos aplausos. Al salir, todos los asistentes se hacían lenguas de la maravillosa ejecución que, al parecer, a muchos había sorprendido y de la agradable velada que con ese concierto, que bien puede calificarse de memorabilísimo acontecimiento musical, habían pasado.

Al día siguiente, por la tarde, volvió a tocar en la plaza de la Constitución la música del Regimiento ante numerosa concurrencia, y desde allá se dirigió al tren para regresar a Palma, siendo despedida con vitores y aplausos entusiastas, a los cuales unimos también nosotros los nuestros muy sinceros.

En la Santa Iglesia Catedral Basílica tomó posesión el miércoles del cargo de canónigo de la misma, que recientemente se le ha conferido, nuestro distinguido amigo el M. I. Sr. D. Miguel Alcover Castañer.

A causa del luto riguroso de la familia Alcover no fueron invitados a la solemne ceremonia ni aún los más íntimos, habiendo asistido a ella sólo los deudos más inmediatos, y además, pero espontáneamente, buen número de amigos.

Fueron testigos los tíos del nuevo canónigo: el ilustre poeta don Juan Alcover Maspons y el Director de la compañía «Ferrerocarril de Sóller», don Jerónimo Estades Llabrés.

Dicha ceremonia tuvo lugar por la mañana, y por la tarde, a los acordes del órgano, fué acompañado aquél por el Clero catedral y Cabildo desde la Sala Capitular al Coro, donde tomó posesión de la silla que por la mañana le había sido designada.

Con tal motivo reiteramos al Sr. Alcover y familia nuestra enhorabuena más cumplida.

Se nos suplica llamemos la atención del señor Alcalde acerca de las *fechorías* que todos los días y a todas horas está cometiendo un perro perdiguero que anda suelto y sin bozal por las calles como si no tuviera dueño. Entra en las casas para coger lo que puede, por supuesto, y al salir disparado por temor al «premio» que debe comprender ha ganado, es un peligro para los transeúntes, pues que se han dado casos de derribar niños y una vez una anciana, en su precipitada carrera, y seguirá derribándolos si los encuentra a su paso.

Ya que por tantos conceptos son nuestras Ordenanzas Municipales letra muerta, a lo menos evítense por este lado al vecindario molestias y daños.

En la sesión que celebró anteayer el Ayuntamiento de esta ciudad fué nombrada una Comisión con objeto de confeccionar el programa de los festejos con que han de celebrarse este año las fiestas de la Victoria, en los días 10 y 11 del próximo mes. Compónenla los concejales señores Darder, Bauzá, Coll (don Bartolomé), Piña, Sampol y Coll (don Ramón), más los señores don Baltasar Marqués y don Miguel Rosselló Pbro. en representación de la «Lira Sollerense», don Jaime Torrens, don Jerónimo Pons Pbro., don Antonio Rotger y don Cipriano Blanco.

\*\*\*

La expresada Comisión se reunió ya el mismo día por la noche y acordó por unanimidad fuera uno de los números del programa, sin duda el principal, un concurso de bandas de música. Se celebrará éste el domingo y, según se nos informa, probablemente se designará a este fin un sitio

que se considera apropiado en el ensanche del Soller.

Para ello, y con el fin de que sea más sufrible el calor del sol, se piensa en adelantarse la hora de la procesión y que tenga lugar el mencionado concurso después. A las músicas que concurren es probable se les costee el pasaje y la manutención, y esto no obstante se acordó ofrecer unos premios espléndidos con el fin de alentar a las buenas bandas de Mallorca y decidir las a venir.

El entusiasmo, por este número, de los señores que forman la expresada Comisión queda demostrado con sólo decir que no pudiendo destinar el Ayuntamiento más que mil pesetas a este festejo y conceptuándose precisas lo menos 2.500, se propuso abrir una suscripción para completar esta suma y en el acto se suscribieron, en 50 pesetas cada uno, los señores siguientes: don Juan Magraner, Alcalde, don Gabriel Darder, don José Bauzá, don Bartolomé Coll, don Bartolomé Sampol, don Baltasar Marqués, Rdo. don Miguel Rosselló, y don Antonio Rotger, de los presentes, y se continuó la lista con los de don Jaime Torrens y don Domingo Rullán. De modo que ya en un instante pudo contarse con 500 pesetas de las 1.500 que hace falta reunir.

Acordó también la referida Comisión quede suprimido este año el simulacro en el puerto y que en su lugar se verifiquen el lunes unas regatas.

Publicaremos el programa íntegro, para conocimiento de nuestros lectores, en especial de los ausentes a quienes conocerlo con anticipación puede convenir, tan luego quede ultimado, lo que con seguridad no ha de tardar.

Dignos son de conmiseración el dueño de la tienda de pañería y mercería «El Barato», D. Miguel Altés y su esposa, pues que en menos de una semana han perdido sus dos únicos hijos, víctimas de aguda enfermedad bronquial: un niño de unos dos años y medio, el sábado de la anterior semana, y una niña de unos diez meses, anteayer, preciosas criaturas ambas que eran todo su encanto.

Nos hacemos cargo de su grandísimo dolor y pedimos a Dios para ellos consuelo.

Durante la presente semana se han efectuado las obras de apertura de un ventanal en el muro de la izquierda, entrando, de la Casa Consistorial, con objeto de destinar a Reposo el sitio que deje la latitud de dicho muro, en el zaguán. De este modo las personas que, después de la compra, quieran hacer la comprobación para cerciorarse de la exactitud del peso en los artículos que a peso hayan comprado, no tendrán necesidad de entrar en la casa—cosa que, al parecer, les repugna o les espanta, y les cohibe hasta el punto de preferir a dar este paso tan sencillo y natural el mantener la duda de si se les ha perjudicado o no—sino que podrán hacerlo desde afuera, colocadas en la misma acera, pues que habrá un empleado municipal dispuesto para prestar este servicio en todas las horas de la mañana que en el mercado dure la venta.

Esta mañana se ha celebrado en la iglesia, parroquial de esta ciudad, con la solemnidad acostumbrada, la patética ceremonia de la Primera Comunión. A ella ha asistido una concurrencia muy numerosa, en su mayoría de padres, hermanos y otros deudos de los jóvenes comulgantes.

Se han alimentado con el Pan de los ángeles por primera vez 97 niños y 95 niñas, quienes, después de terminado el acto, se han dirigido a la Casa Rectoral, donde el Rvdo. Sr. Sitjar, Arcipreste, les ha obsequiado con sendas estampas, recuerdo de un tan feliz acontecimiento, y el consabido rollo.

El alegre repique de campanas ha congregado a otras muchas personas, interesadas o curiosas, en la plaza de la Constitución y calles de Bauzá y de la Rectoría, por donde los niños y niñas de referencia debían pasar.

Si bien ha continuado variable el tiempo esta semana, como en las anteriores, pues que hemos tenido también días nublados, ventosos y hasta, para complemento, un improvisado chaparrón y una fuerte granizada que cayeron en la noche del miércoles, como que haya mejorado aquél con lo que hemos avanzado en la primavera. Han sido más los días de buen sol, lo cual no satisface en general a nuestros agricultores, que hubieran preferido sin duda más lluvia, hasta dejar a las tierras en buen tempero, antes de que se acentuaran los días despejados de dulce temperatura propios de la presente estación.

## EL CONCIERTO DEL MARTES

De músico, poeta y loco, dice el adagio que todos tenemos un poco, y a fé que eso es cierto, y llevamos pegado, desde el nacer, bien de lo uno, o de lo otro. La educación cívica, desconocida no hace muchos lustros, aunque no sea patrimonio de los españoles es asignatura obligada en escuelas e Institutos, y va extendiéndose, va ensanchando las fronteras, poco a poco: no hay para qué decir que nuestro pueblo no ha querido ir a la zaga ni a remolque de los demás y por eso se puede asegurar que no ha sido, tampoco, de los que menos adeptos ha conquistado en tan corto espacio de tiempo.

La prueba de que Sóller no duerme, sino que camina y adelanta, la tenemos en una infinidad de datos, y uno más es el que nos dió anoche una novel Sociedad: la «Lira Sollerense», con su concierto a favor de los señores socios, por la Banda Militar de Palma, a la que acompañó en su cometido otra banda local: la de la indicada Sociedad.

Decir que el Sóller aficionado a las fiestas se había dado cita allí para solazarse y divertirse, por sabido se calla; decir que el coliseo de la «Defensora» estaba lleno de bote en bote, cual acontece únicamente en las grandes solemnidades, está por demás el mentarlo; decir que el escenario y rotunda estaban profusa y artísticamente iluminados y adornados con trofeos y flores, sería faltar a la verdad si así no lo consignáramos, y decir que los actores y Directores tanto de la «Lira» como de la Banda Militar, atentos a la varita mágica de sus dignos Maestros, interpretaron fielmente partituras tan complicadas cual las de los Maestros señores Marqués, Granados, Massenet, Serrano, Brahms y Schubert, y consiguieron y cosecharon al final de cada número estruendosos y atornadores aplausos, es cierto, ciertísimo, como cierto es que pocas veces los habíamos visto otorgar y repartir con tanta profusión, no exenta de equidad y justicia. Nunca, a pesar de peinar canas, habíamos visto al simpático don José Balaguer, Director de la Banda Militar de Palma, tan colosal como estuvo anoche, ni aún en los mejores tiempos, en que, sentado al piano, electrificaba a los *dilettanti*; el señor Balaguer y el Presbítero don Miguel Rosselló fueron los héroes de la fiesta, y a los que, en unión del señor Presidente de la «Lira», don Baltasar Marqués, y demás individuos de la Junta, sinceramente felicitamos, por tan espléndida fiesta. La función se prolongó hasta hora muy avanzada, y hasta muy lejano tiempo vivirá y perdurará en nosotros el grato recuerdo de su celebración, que honra y enaltece al pueblo de la montaña.

J. TORRENS

Sóller 9 Abril 1919.

## LOS EXPLORADORES DE ESPAÑA

El domingo último, en nuestra iglesia parroquial, tuvo lugar el solemne acto del cumplimiento del precepto Pascual de los Exploradores de esta ciudad. Fué el celebrante de la misa el Rdo. señor Cura-Párroco, quien dió la comunión al Consejo y tropa.

\*\*\*

Por la tarde del mismo día, a las 2, en el domicilio social de los Exploradores de

España, tuvo lugar el acto oficial de la presentación del nuevo Consejo a la tropa. Empezó el acto leyendo el señor Secretario la atenta comunicación del dignísimo Consejo Nacional nombrando el Consejo local, y acto seguido usó de la palabra su Presidente, D. Loreto Viqueira, quien en sentidas frases dijo que aceptaba el honoroso puesto que se le había confiado para laborar en pro de la cultura de nuestro pueblo. Exhortó a los jóvenes exploradores a que siempre acataran con amor todas las órdenes que para el éxito de la causa escultista dictaría el Consejo, procurando guardar estrictamente la disciplina, por el honor de la Institución. Acabó diciendo que los trabajos realizados para llevar a la práctica el plan social que el Consejo había lanzado a la publicidad, iba por buen camino, y que pronto podría ya realizarse gran parte de dicho plan.

Acto seguido fueron leídas por el señor Secretario, D. Mateo Colom Puig, unas bien inspiradas cuartillas, en las cuales se encarece con grande acierto el amor a la Patria que deben sentir las juventudes para preparar la restauración nacional.

Por último el señor Sub-Jefe de Tropa, D. José Magraner, dirigió un entusiasta discurso a los reunidos pidiendo a todos, sin excepción, que desde sus puestos cumplieran con su deber. Acabó diciendo que él sería el mismo y que estaba dispuesto a prestar a la institución de los Exploradores todas sus energías, porque dándose a ella estaba convencido de que las daba a la Patria, para la que propuso hicieran todos en aquel momento propósito firme de servirla como dignamente debe ser servida: con amor y abnegación.

Después de cantado el himno y rendido honores a la Bandera se dió por terminado el acto en medio del mayor entusiasmo.

\*\*\*

El martes de esta semana en el «Teatro Principal» de Palma tuvo lugar el solemne acto de la repartición de premios del *Cuarto Concurso Regional* de trabajos manuales, bajo la presidencia del General don José de Nouvilas.

Los exploradores de esta ciudad que tomaron parte en este concurso están de enhorabuena, por haber sido premiados la mayoría de ellos. Para que los lectores se hagan cargo del éxito obtenido por la Tropa de Sóller, véase cuantos y quienes son los premiados de esta ciudad:

**Sección de pintura.**—Han tenido acceso: Lema, «El explorador es limpio»: Autor, José Forteza Forteza; Lema, «Exploradores trabajando»: Autor, Antonio Forteza Forteza.

**Escultura.**—Primer premio y premio del Consejo Provincial: A la Torre antigua de defensa de la iglesia de Sóller; Autor, Bartolomé Bernat Canals.

**Dibujo a la pluma.**—Primer premio y premio del Excmo. Sr. Capitán General: Al dibujo representando la Santa Faz e instrumentos de la Pasión; Autor, José Elías Oliver.—Segundo premio y medalla de cobre del mérito escultista: Al vapor antiguo; Autor, Jaime Viqueira Solivellas.—Tercer premio: Un segador; Autor, Antonio Bernat Vicens.

**Dibujo al lápiz.**—Primer premio y medalla de cobre del mérito escultista: Al dibujo «San Jorge patrón de los Exploradores de España»; Autor, Antonio Bernat Vicens.—Segundo premio y medalla de cobre del mérito escultista: Al dibujo «Condenado a muerte»; Autor, Nicolás Casellas.—Tercer premio y medalla de cobre del mérito escultista: Al dibujo «Le vieux bateau»; Autor, Antonio Viqueira.—Accésit: Colección de tipos; Autor, Antonio Estrany.

**Geografía.**—Tercer premio y medalla de cobre del mérito escultista: Al mapa de los Ferrocarriles de España y Portugal; Autor, Onofre Bauzá Rosselló.—Accésit: Ferrocarriles de Mallorca; Autor, José Forteza Forteza.

Felicitemos a los muchachos premiados, y hacemos extensiva al Consejo nuestra cordial felicitación.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 6 de Marzo de 1919

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, don Miguel Ripoll Magraner, asistiendo a la misma los señores Concejales don Gabriel Darder, don José Bauzá, don Bartolomé Coll, don Ramón Coll, don Miguel Colom y don Bartolomé Sampol.

Pasando a despachar los asuntos puestos a la orden del día, dióse lectura al acta de la anterior sesión, y una vez terminada el señor Colom manifestó que no estando conforme con el acuerdo tomado por mayoría de votos por el que se resolvió la rescisión del contrato estipulado con don Jerónimo Ripoll para la explotación del arbitrio sobre ocupación de la vía pública, por estimar que se ha sentado un mal precedente, sumaba su voto al de los señores concejales que votaron en contra.

También hizo constar su disconformidad con el acuerdo tomado por el que se estableció un turno de señores concejales para ejercer vigilancia sobre la policía de abastos, pesas y medidas y cumplimiento de las Ordenanzas Municipales, porque el ejercicio de estas funciones lo reserva la Ley Municipal para el Alcalde y Tenientes de Alcalde en sus respectivos distritos y son propias de la autoridad que ejercen.

Después de estas manifestaciones del señor Colom el acta fué aprobada.

En este estado el señor Piña entró en el salón del Consistorio.

Se aprobaron los dos siguientes trasposos para perpetuar sepulturas en el ensanche del Cementerio católico: solares números 55 y 66 a favor de doña Francisca Colom Frontera.

La Corporación se enteró de una comunicación remitida por don Antonio Roca, en la cual manifiesta aceptar en todas sus partes el acuerdo de este Ayuntamiento por el que resolvió encargarle la formación del plano general de esta población.

Dióse cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal, en las sesiones celebradas durante el mes de Febrero último, siendo aprobado y acordado su remisión al Excmo. señor Gobernador civil, para su inserción en el *Boletín Oficial*.

Se dió cuenta de la distribución de fondos por Capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, tomada por la Contaduría de este Municipio y fué aprobada.

Se concedió permiso a varios vecinos de esta ciudad para realizar obras particulares, que tenían solicitada.

Previa la lectura de las respectivas cuentas se acordó satisfacer a don Juan Enseñat 204'60 pesetas por 995 kilogramos de algarrobas suministradas a esta Corporación durante los meses de Octubre y Diciembre de 1918 y Febrero de 1919, para manutención de los caballos del Ayuntamiento, y a don Mateo Amills 25'50 pesetas por la confección de una placa de mármol con letras de plomo para rotular la Avenida de Cristóbal Colón.

Se acordó resolver la solicitud presentada por don José Pons Ferrer pidiendo aumento de alquiler de la casa Cuartel de la Guardia civil, hasta llegar a la cantidad de mil pesetas, que en la sesión de 17 de Octubre del pasado año 1918 quedó sobre la mesa, en el sentido de acceder a lo solicitado.

A propuesta del señor Colom, y estimándolo la Corporación unánimemente de justicia, ante la carestía de la vida, acordó aumentar en veinte y cinco céntimos diarios el jornal de los obreros empleados en la brigada municipal.

A propuesta también del señor Colom, se acordó que por el señor Presidente se indique al contratista de las obras para cubrir el cauce del torrente la conveniencia de proseguir la ejecución de dichas obras con objeto de que pudieran hallar ocupación parte de los obreros que se encuentran actualmente sin trabajo.

A propuesta del señor Piña se acordó revisar los rótulos anunciadores de las calles de esta ciudad y recomponer o sustituir los que hayan sufrido desperfectos.

A propuesta del señor Coll (don Ramón) la Corporación reconoció la conveniencia y necesidad de construir un nuevo catafalco, de hierro, para tocar la música en la plaza de la Constitución durante las fiestas populares, que sea de forma estética, para sustituir el que se coloca ahora que desdice del buen gusto y afea por su estructura el conjunto de las fiestas; encargando al señor Bauzá la confección de varios diseños para escoger el modelo y la formación de sus respectivos presupuestos.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Sesión del día 13 de Marzo de 1919

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Ripoll y Ma-

graner, asistiendo a ella los señores Concejales D. Gabriel Darder, D. Bartolomé Coll, D. Francisco Bernat, D. Ramón Coll, don Juan Frontera, D. Miguel Colom y D. Bartolomé Sampol.

Fuó leída y aprobada el acta de la anterior sesión.

Se concedió permiso a varios vecinos de esta ciudad para realizar obras que tenían solicitada.

Dióse lectura al siguiente dictamen emitido por la Comisión de Obras:

«Magco. Sr. Los individuos de la Comisión de Obras que suscriben, cumpliendo el encargo de Vtra. Magcía según acuerdo tomado en la sesión celebrada el día treinta de Enero de este año, de gestionar la adquisición de una faja de terreno de un huerto de D.<sup>a</sup> María Coll esposa de D. Miguel Mayol Frontera, lindante con el camino de *Las Fontanelas*, para completar la anchura de este camino en la única parte que le falta, tienen el honor de informar a Vtra. Magnificencia que, de acuerdo con la interesada y su consorte, han convenido la adquisición amistosa de esta parcela de terreno, que es de extensión de cuarenta y tres metros superficiales, y teniendo en cuenta la situación linderos y el valor alcanzado por las fincas de aquel contorno enajenadas últimamente, y tomando por base las expropiaciones efectuadas por el Ayuntamiento para el ensanche y prolongación de este mismo camino, de común acuerdo (y a reserva de lo que resuelva Vtra. Magcía.) han convenido fijar el valor de ciento cincuenta pesetas a la faja de terreno que es necesario adquirir para completar la anchura de este camino.»

«También es pacto convenido que doña María Coll y Oliver tendrá derecho de arriendo al muro de contención que se construirá en la parcela que se adquiere para apoyo de un estanque para embalse de agua que proyecta construir en la restante porción de su finca.»

«Vtra. Magcía, no obstante, como siempre, resolverá lo que estime más conveniente.»

«Casas Consistoriales de Sóller, a nueve de Marzo de mil novecientos diez y nueve.—Miguel Ripoll—Ramón Coll.»

Enterada la Corporación acordó aprobarlo y adquirir la parcela de referencia por el precio estipulado y construir el muro de contención necesario para completar la latitud del expresado camino, como igualmente unificar la rasante del mismo camino en el punto conocido por *Ca's Curial*, que resulta muy desigual.

El señor Coll, en nombre de la Comisión de Obras y como resultado de una visita hecha al camino de Levante de la barrida del puerto, informó al Ayuntamiento de la conveniencia de modificar la rasante de dicha calle para hacerla asequible al tránsito rodado, indicando la forma como deberá ejecutarse esta mejora que a juicio de la Comisión no será muy costosa. Enterada la Corporación acordó resolver de conformidad con lo informado.

El mismo señor Coll, en nombre de la Comisión de Obras, informó favorablemente la proposición hecha por el señor Colom (don Bartolomé) relativa a construir un paso empedrado en el cauce del torrente denominado de *Son Angelats*, en el punto donde lo cruza el camino de *Binidorm* y de *Son Pusa*. Enterada la Corporación acordó aprobar la proposición, facultando al señor Presidente juntamente con la Comisión de Obras para determinar la forma de ejecutar esta mejora.

Por hallarse algo deteriorado, se acordó, a propuesta del señor Sampol, arreglar el paso empedrado del cauce del mismo torrente de *Son Angelats* en el punto por donde lo atraviesa el camino antiguo de Deyá y arreglar el piso de este camino por aquellas inmediaciones.

Se acordó vender, mediante concurso el tronco de un ciprés arancado forzosamente del cementerio católico, porque perjudicaba varias sepulturas.

A propuesta del señor Frontera se acordó construir un pretil sobre el muro de contención del camino del *Barranch*, lindante con el huerto denominado de *Ca's Dón*.

A propuesta del señor Presidente se acordó recomponer varios desmoronamientos del mismo camino del *Barranch*.

El señor Frontera manifestó que sabía positivamente que algunos maestros y maestras de escuelas oficiales exigían retribuciones a los alumnos que concurren a sus escuelas, cuya exacción hoy es ilegal no estando permitida por la Ley, desde que el Estado elevó considerablemente el sueldo a los maestros y maestras y suprimió las retribuciones, interesó que por la autoridad correspondiente se pusiera remedio a este abuso intolerable. Enterada la Corporación resolvió que por el señor Presidente se llamara la atención sobre el particular a los maestros y maestras oficiales de esta Ciudad

con objeto de que cese la ilegal exacción en las escuelas donde se practique.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 13.—A las siete y media de la mañana, Comunion general y ejercicio dedicado a la Santísima Virgen por la asociación de Madres Cristianas. A las nueve, se cantará Horas menores, y se verificará la bendición de ramos y palmas con la procesión de costumbre, terminada la cual se cantará la Misa mayor con el *Passio*. Por la tarde, se cantará Vísperas y se practicará seguidamente el ejercicio del *Via-Crucis*, predicado por el Rdo. P. Riera, C. O.

Lunes, día 14.—Al anochecer, se principia un devoto Triduo, con meditación y música, dedicado a la Pasión de Cristo Nuestro Señor, y se continuará en los días siguientes.

Miércoles, día 16.—Por la mañana, ejercicio en honor de la Virgen del Carmen. Por la tarde, Completas y Maitines de Tinieblas; al anochecer, conclusión del Triduo.

Jueves Santo, día 17.—A las nueve y media de la mañana, Horas menores, la Misa mayor y acto seguido, Vísperas. Por la tarde, Completas y luego solemnes Maitines de Tinieblas. Seguidamente se hará la procesión del Santo Cristo de la Sangre. Terminada ésta se celebrará la ceremonia del Lavatorio, pronunciándose el sermón del Mandato por el predicador cuaresmal. A las once de la noche, se practicará la Hora Santa.

Viernes Santo, día 18.—Por la mañana, el sermón de la Pasión; a las ocho, Horas menores y acto seguido se celebrará la sagrada función propia de este día y después Vísperas. Por la tarde, Completas y Maitines de Tinieblas; al anochecer, se verificará el Descendimiento, con sermón, y la procesión del entierro; acto seguido, se practicará el ejercicio dedicado a la Soledad de la Virgen.

Sábado Santo, día 19.—A las siete y media de la mañana, Horas menores, verificándose seguidamente las funciones propias del día; después se cantará la Misa de Gloria y Vísperas solemnes. Al anochecer, Completas solemnes de Pascua de Resurrección.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.*—Mañana y los demás días hasta el Miércoles Santo inclusive, a las cinco de la tarde, se practicará el ejercicio del *Via-Crucis*.

Jueves Santo, día 17.—A las ocho, se cantará la Misa, en la que se administrará la Comunion a los fieles, e inmediatamente será trasladada procesionalmente la sagrada *Forma* al Monumento. Por la tarde, se cantará Maitines de Tinieblas, y por la noche, se hará la Hora Santa, que será solemnizada por varios cánticos.

Viernes Santo, día 18.—A las seis y media, se cantará la Misa propia del día. A las tres y media de la tarde, se practicará el ejercicio del *Via-Crucis*.

Sábado Santo, día 19.—A las seis y media de la mañana, empezarán las funciones prescritas por la sagrada Liturgia y en la Misa mayor se dará la sagrada comunión a los fieles.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Jueves Santo, día 17.—A las ocho de la mañana, se empezará el Oficio solemne, consagrándose la Sagrada Hostia que, después de la procesión por el ámbito de la iglesia, será colocada en el Monumento. Por la noche, a las diez, se practicará la Hora Santa, con cánticos del día.

Viernes Santo, día 18.—A las siete de la mañana, se dará principio a la función, cantándose el *Passio*, según San Juan.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 4.—Hembras 0.—Total 4.

MATRIMONIOS

Día 9.—Gabriel Ferrer Torrens, soltero, con Rosa Bernat Bernat, soltera.

DEFUNCIONES

Día 29.—Onofre Borrás Rullán, 44 años, casado, calle del Mar.

Día 29.—Catalina Vives Marroig, 72 años, viuda, calle de San Jaime.

Día 1.º.—Catalina Bernat Albertí, 83 años, casada, calle de Batach.

Día 5.—Miguel Ramón Altés Coll, 27 meses, Plaza de la Constitución.

Día 7.—Catalina Pons Vicens, 67 años, viuda, m.º 61. (Puerto).

Día 6.—Margarita Estades Arbona, 88 años, viuda, calle de Tamany.

Día 7.—Magdalena Forteza Piña, 55 años, soltera, calle de la Luna.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## UN MUSEO

Es de justicia el consignar en esta sección un rasgo digno de alabanza y al propio tiempo de imitación, del Excmo. señor Conde de Ribas, quien sin otras miras que el facilitar a sus paisanos y a los extranjeros que visitan nuestra isla el poder contemplar las obras de Arte que, en sus más complejas manifestaciones, posee dicho señor, abrió hace ya algún tiempo un Museo, en la calle de Brossa, donde va exponiendo por tandas los valiosos objetos de su pertenencia.

Es ello el resultado de una labor paulatina y entusiasta, pues el Conde ya en sus viajes, ya aquí en Mallorca, ha ido adquiriendo cuanto ha concepuado de mérito, así en el ramo de la Pintura, como en las otras manifestaciones del Arte. Y como el campo es sumamente vasto, de aquí que su colección sea variadísima figurando en ella obras de verdadero mérito.

En el ramo pictórico posee el Conde de Ribas cuadros de reputados autores, particularmente de las antiguas escuelas, sugestivas tablas y primorosas miniaturas.

Posee, además, una notable colección de esmaltes y marfiles, no siendo menos interesantes las monedas de oro, plata y cobre, que forman otra interesante colección.

Todos estos objetos artísticos que llenan muchas espaciosas salas de una mansión que en las cercanías de Palma destina a esta finalidad el Sr. Conde de Ribas, van siendo sucesivamente ofrecidos a la contemplación del público en el citado Museo de la calle de Brossa.

Esta iniciativa es, como apuntábamos antes, muy digna de tenerse en cuenta, y debería tener muchos imitadores para de esta manera facilitar a los amantes del Arte, la contemplación del rico tesoro, que no obstante las lamentables espoliaciones sufridas, se conserva todavía en Mallorca, verdadero emporio un día de objetos artísticos los más valiosos.

Y cuando todavía persiste la racha asoladora, y unos por capricho, los otros por necesidad, se van desposeyendo de las preciadas antigüedades que poseían, son dignos de toda alabanza quienes, como el Conde de Ribas, lejos de contribuir a la dispersión artística procuran atajarla, y no sólo esto, sino que facilitan la visita abriendo un local muy útil para los amantes del Arte.

Ello por otra parte redanda en prestigio de la roqueta, pues no deja de ser una manifestación de cultura en que han de reparar seguramente los que llegan de fuera atraídos por la belleza de nuestro privilegiado suelo y por la fama de las preciosidades artísticas que poseyera Mallorca y que, por desgracia, mira diezmando de cada año más.

No fuera así si todas las personas pu-

dientes imitaran el laudable y desinteresado proceder del Conde de Ribas.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

oo

## Crónica Balear

## Palma

En la sesión que celebró el lunes el Ayuntamiento se dió cuenta de una carta del señor Bisbal, en que éste presenta la renuncia del cargo, basándose en la disensión entre él y el partido que le eligió para concejal.

Dijo el Alcalde que le contestó rogándole en primer término que desistiera de su actitud y volviera a ocupar su cargo en la Corporación, advirtiéndole que el motivo alegado no es legal para serle admitida la dimisión, además de que el cargo de concejal una vez aceptado es obligatorio.

Y añadió que en carta del mismo día el señor Bisbal insiste en su dimisión; pero, termina diciéndo el Alcalde, que entiende que el Ayuntamiento no debe aceptar tal dimisión.

Ayer inauguró en el «Círculo Mallorquín» una Exposición de sus cuadros el notable y distinguido pintor don Francisco Rosselló. La exposición continuará abierta hasta el próximo martes. Durante estos días el sexteto del Casino tocará de 7 a 9 clásico programa.

En breve se anuncia por la Compañía de los Tranvías eléctricos la subasta para el asiento y colocación de vía de los ramales de Molinar, Ca's Catalá, Génova, Son Serra y Pont d'Inca.

Estos días han sido informados favorablemente por el Ayuntamiento y Diputación las modificaciones introducidas en el ramal del Molinar.

Lo que más dificultaba la realización de tal mejora eran los elevados precios del material de vía, del que se han recibido ya distintas ofertas en condiciones que hacen presumir pueda emprenderse en breve la construcción de los citados ramales.

Siguen los trabajos de organización para la Fiesta del Pedal que, siguiendo la costumbre ya establecida, se celebrará el día 4 del próximo mes de Mayo.

El último número agregado a los ya anunciados será una carrera ciclista para las clases y soldados del Regimiento de Inca, carrera para la que se concedió la oportuna autorización por el coronel-jefe del Regimiento y en la cual se disputarán varios premios. Para esta carrera es bastante crecido el número de inscriptos.

El «Velo», según noticias, solicitará de las sociedades, cafés, fondas y particulares de Inca le sean donados algunos premios, que se correrán únicamente en dicha carrera militar.

Los patronos y obreros albañiles han llegado, al fin, a un acuerdo respecto al establecimiento de la jornada máxima de ocho

horas. Esta empezará a regir el día 14 del presente mes, en vez del 1.º de Mayo, que era lo convenido.

Procedente de Ibiza, el Ilmo. Obispo de Menorca, Dr. don Juan Torres, vino a últimos de la pasada semana, acompañado de su capellán de honor, Rdo. don José Planells, y de su sobrino don Juan Torres.

Su Ilma. se encontraba en Ibiza desde Agosto último.

En aquella isla sufrió algunas dolencias, de las que en la actualidad se encuentra ya completamente restablecido.

En el automóvil del Ilmo. Obispo de Mallorca se trasladó al Palacio Episcopal, en donde se hospedó.

El Dr. Torres salió para Menorca embarcándose en Alcudia anteayer, jueves.

El lunes el Gobernador civil señor Ruiz Valarino dispuso quedara levantada la clausura dictada con motivo de los últimos sucesos contra la Casa del Pueblo, el Patronato Obrero y otras sociedades obreras de esta ciudad.

El Consejo Directivo de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro acordó, en sesión de 31 de Marzo último, ampliar el límite de 5 000 pesetas para las libretas y cuentas de ahorro individuales y conjuntas, a los efectos del abono de interés, hasta el límite de 10.000 pesetas, cuya modificación empezó a regir en 1.º de Abril corriente.

Continúan con actividad las obras del malecón que se construye frente al kiosco de Miramar.

Desde hace algunos días trabaja un buzo en la colocación de los bloques en el fondo del mar.

También se procede al arreglo de los que salen a la superficie por estar mal colocados. Para ello se emplea una potente grúa.

Son muchas las carretadas de tierra que se echan para acabar de llenar el malecón.

El martes, después de una dolencia larga, cruenta y penosa, que puso a prueba el temple de su alma, falleció el distinguido señor don Nicolás Alemany y Pujol, Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Palma.

Durante el curso de su dolencia, en las alternativas que tuvo ésta, se puso de relieve el sentimiento de la población, preocupándose por la suerte del distinguido enfermo. Cada nueva optimista era recibida con verdadera satisfacción. El señor Alemany no tenía enemigos: carácter caballeroso y delicado no ofendió a nadie en su vida, de ahí que el respeto y el cariño de todos le acompañasen siempre.

Con el fallecimiento del señor Alemany se da el caso de ser el primer Alcalde de Palma que muere ocupando la Alcaldía.

Descanse en paz.

La tómbola que ha de inaugurarse los primeros días de la tradicional feria de Ramos, en el paseo de la Rambla, para los pobres tuberculosos, promete alcanzar un verdadero éxito.

Lo hacen augurar así los valiosos y nume-

rosos donativos que con destino a la expresada tómbola va recibiendo la Conferencia de Señoras para pobres tuberculosos.

Como van de cada día en aumento los enfermos pobres que acuden en demanda de socorro a la benéfica institución que organiza la tómbola y viendo menguarse de manera alarmante los fondos con que cuenta para atender a los peticionarios, es de aplaudir sin reservas tanto el desinterés con que acudieron al llamamiento cuantos han enviado donativos, como el afán que esperamos demuestre el público en la adquisición de billetes para la tómbola.

## Felanitz

A propuesta del Inspector provincial de Higiene y Sanidad pecuaria y con fecha del jueves, se declara oficialmente e tinguída en este término municipal la epizootia del «Carbunco bacteriano» en el ganado ovino.

## Andraitz

Para los cosecheros de albaricoques se presenta con inmejorables antecedentes la cuestión relativa al valor de la próxima cosecha. Los fabricantes de pulpa deben ver muy próspero el negocio, cuando se aventuran a anticipar las compras de dicho fruto, concertándolas a precio bastante elevado: entre 20 y 21 pesetas quintal.

## Ciudadela

El pregonero municipal ha publicado un bando fijando los siguientes precios:

Leche, a 0'30 el litro.

Huevos, a 2'12 la docena.

El carbón de encina, a 7 pesetas el quintal.

Carbón de marina, 6'25.

El Sr. Cavaller, Presidente de la Comisión organizadora del Centenario de Quadrado, por cartas recibidas de don Gabriel Maura Gamazo y de don Joaquín de Ciria, sabe que en Madrid reina mucho entusiasmo por la celebración de dicho Centenario.

El Excmo. señor conde de Cedillo, Presidente de la Sociedad Española de Excursiones, cuenta con el apoyo de verdaderas eminencias para la celebración del homenaje que tendrá lugar en Madrid el día 14 de Junio próximo.

Don Gabriel Maura Gamazo está encargado de un estudio sobre «Cuadrado poeta» y don Joaquín de Ciria lo estudiará bajo el punto de «Cuadrado excursionista».

## Ibiza

El exceso, sobre el coste de tasa, de la cantidad obtenida en la venta del cargamento de trigo argentino, ha sido destinado por el Alcalde al socorro de los pobres.

Al efecto, han sido repartidos públicamente, previa presentación de bonos circulados entre los pobres, la cantidad de trescientos cincuenta panes.

Para el próximo domingo se está organizando, por elementos obreros, un mitin encaminado a hacer públicas sus aspiraciones, a saber: la subida de salarios y la evitación de que sigan ocupando las mujeres determinados trabajos.

## Folletín del SOLLER -2-

## MORIR SONRIENDO

En esta conversación que tenían de sobremesa unos cuantos amigos, ¿cuál era el asunto de que se trataba? ¿Quién el héroe sobre cuyas últimas proezas recaía su conversación? Triste es confesarlo un suicida.

La capa del mundo es aún más holgada que el manto de la caridad, pues basta aquella para abrigar al pecador si éste solamente al pecador. El mundo, que ha canonizado ciertos errores y flaquezas, no puede ser sobrado rigorista con los demás, y no es extraño que encuentre sofisticas excusas para ciertos crímenes el que otros crímenes abiertamente patrocina. En el código de su moral faltan no pocos artículos, y esta omisión no se limita a culpas leves, a debilidades de menor cuantía. Juez ridículamente severo contra faltas que no llegan a veniales, debía mostrar la antitítesis de su carácter absolviendo monstruosas aberraciones, que cuando no

las absuelve las discupa, y cuando a disculparlas del todo no se atreve, busca en sus condiciones y circunstancias algo que ceñir de una aureola resplandeciente.

El suicidio de los dementes no es el que inspira a los dramaturgos, ni el que ofrece trágicas situaciones a los novelistas. Ante ese deplorable resultado de una enfermedad cerebral, el mundo pasa de largo con ojos más o menos enjutos, apartándolos de un espectáculo que le repugna sin interesarle. Pero así como los frenéticos más furiosos en sus lucidos intervalos usan el lenguaje y las acciones de los cuerdos, sin que por esto merezcan llamarse tales, así tampoco se puede recurrir siempre a la demencia para atenuar el horror de un acto, que debiera ser propio y exclusivo de la enajenación mental llevada a su último extremo. La filosofía pagana y la moderna paganizada han hecho la apología del suicidio premeditado, y los que a tales conclusiones no llegan se contentan admirando la serenidad en los preliminares, la fuerza de voluntad con que se prosigue, la sangre fría con que se consuma a veces tan horrible atentado. Esta fatal admiración, que ocupa

el lugar debido al público anatema, es una especie de perdón que se arroja allí donde tal vez no cabe el de un Dios infinitamente misericordioso.

Por otra parte el periodismo se empeña en servir de lazarillo a los delegados del Gobierno para formar la estadística criminal de las naciones. Ninguno de esos dolorosos acaecimientos se escapa de su olfato de sabueso, ninguno se sustrae a la publicidad de su registro, y sólo Dios puede conocer el grado de complicidad del periodismo en esta serie de catastrofes, borrón asqueroso de la civilización moderna. La ciencia no ha desdénado este problema; pero a pesar de las observaciones de la ciencia y de la historia, se continúa tomando nota de los suicidios que ocurren, refiriéndolos con sus pelos y señales, divulgándolos a son de trompeta, y acostumbando los ánimos a tal mal género de impresiones. Así tal vez se ven secundadas las criminales aspiraciones de esos nuevos Eróstratos, cansados de luchar con sus indomables pasiones o con su adversa fortuna. Resueltos a poner término a sus días de una manera violenta, saborean de antemano el efecto que ha de producir su horrible atentado,

meditan el plan como si tuvieran que componer un drama, lo rodean de circunstancias teatrales, escriben su última carta, nuevo linaje de manifiestos, y sabe que a la mañana siguiente su nombre andará en lenguas, su valor será reputado a toda prueba, su desesperación les conquistará la fama de un día. Fama de un día, sí; ¿pero acaso es mucho más duradera la que obtienen hechos de suyo plausibles y gloriosos?

Y esto era cabalmente lo que había sucedido.

Asombro de unos, escándalo de otros y sorpresa para todos fué aquella mañana la noticia de haberse suicidado uno de los jóvenes más elegantes y bienquistos de la sociedad barcelonesa. Pasaba apenas de los treinta años, y por cierto que a los ojos del mundo no podía contarse en el número de sus desheredados. Aquellos para quienes vivir es sinónimo de gozar, bien persuadidos estaban de que le había tocado uno de los mejores asientos en el banquete de la vida. Escasas ocupaciones interrumpían su cadena de placeres; su jovialidad y su facundia le distinguían en las reuniones

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## FRISANÇA PRIMAVERAL

## I

Anima meva qui anyores callada  
els dematins de roada rublerts;  
tu qui en vá cerques a dins l'estelada  
l'eurtonia clara i lleugera d'un vers;

tu qui planyeres la sort de les coses  
dins la fullaca i la pols dels camins;  
tu qui xuclares la sang de les roses  
i una miqueta de llum dels matins.

Ara ve el temps que pe 'l cel se dilata  
aquella joia que 's fa benestar;  
ara ve el temps d'esbrevar-se en cascata  
tota la saba qui està per brollar.

Ara es el temps de la gran refforida  
i d'aquell aire sedós i embaumat  
i de retorce el raim de la vida  
com un penjoi que no hem abastat.

S'escola el Mars i s'allarguen els dies  
dins els crepuscles, suaus, recullits;  
encar no 's senten cridar les valzies  
i se mou vent casi totes les nits.

Ja les freixedis ingènues i blanques  
acaramullen llurs calzers gentils;  
es tebia olor qui velluta les tanques  
i el bell somriure d'els dies humils.

Vora d'els marges lluent i molcosos  
trionfalment els cirers han florit;  
i p'els favars finament olorosos  
s'endorm la lluna tot just ha sortit.

La torrentera ha minvat la canturia.  
Els ametlers son d'un vert refrescant.  
I se fon dins l'indecisa foscuria  
un taronger curull d'or claretjant.

## II

Anima meva qui anyores callada  
l' hora d'encendre la llum a la llar,  
seure una mica esperant la vel·lada  
i veure el cel qui 's comença a estelar.

Mentres la Serra se torna morada  
i pal·lideix la pols d'or entre els pins  
i ja devalla la nit embaumada  
amb tanta gent qui sen ve p'els camins.

Ara anirás p'el carrer solitari  
quan la gent va an els sermons quaresmals.  
Veurás brillar dins les mans un rosari  
i farà fosca un poc lluny d'els fanals.

I dones velles ja mitj arrupides  
la cadireta penjada en el braç,  
remuguerán amb llurs veus enfosquides  
i seguirán el camí pas a pas.

La nit será polsimada d'estrelles  
i voldrà ser una mica d'Abril;  
perque a un roser hi ha unes roses vermelles,  
perque ja l'aire ha tornat més gentil.

I unes donzelles rient, lleugeres,  
casi a la vora de tú passarán...

I será al temps de florir les pereres  
quan les darreres violes se'n van.

BARTOMEU BARCELÓ MIQUEL.  
Sóller—Març—1919.

## GETHSEMANI (1)

*Super dolorem vulnerum  
meorum addiderunt  
Psalm LXVIII, 27*

## I

Hort de Gethsemani! O lluna blanca  
que l'omple de misteri i de blanc!  
O complanta flautada del Cedró!  
Alè de vent qui fas tremir la branea!

O branca d'olivera transparent  
damunt la soca torturada i bruna!  
Volior d'àngels de color de lluna  
O nit divina, clara nit d'argent!

¡Tedi i tristor, paura i agonia!  
O suor d'aigua! O suor de sang!  
Roncar d'apòstols adormits de flanc!  
O solitud vibrant de profecia!

Baf de Cenacle, ardor de Sagrament  
Nit palpitant, roent com una farga;  
Hora de tedi i de tristor amarga  
Nit de paura i de tremolament.

Deïcida Ciutat, encesa en febres,  
llanternes sordes, traïment del bes;  
i sota l'ombra del fullatge espès,  
rampant la Potestat de les Tenebres!

Com ta nit vigilant, Gethsemani;  
com ton misteri, santa nit llunyana,  
ès aquesta nit pura catalana  
olent de farigola i romani:

présaga nit on tot calla i espera;  
titil·la el brot i se desclou la flor  
de tendror tanta que 'n diriem plor:  
frissor d'abril, batec de primavera!

En lenta pau el camp s'es adormit;  
mes, quelcom vetlla dins la nit tan sola:  
plora un grill amb sa lira camperola,  
feble com l' harpa del pastor David.

Vull sumergir mon cor dins el misteri  
d'aquesta nit immensa i senglotant;

(1) Obtingué el premi d'honor, consistent en una passaronia de plata, en el certamen literari que fou digna complement de la solemne festa que se celebrà l'any passat per aquest temps, o un poc més enllà, en Sant Cugat de Vallès, en alabança dels Sant-Cristos que se veneren en Catalunya. El Mestre en Gay saber Mossèn Llorenç Ribes rebé dit premi de mans de la distingida senyora D.<sup>a</sup> Alicia de Borbón, que presidi aquell acte, i lo va depositar seguidament a los peus de la veneranda imatge del Sant Crist de Pompeia, allà colocada baix d'artistic dossé de vellut vermell. El públic numerosíssim i selecte que ja havia acullit amb grans aplausos la presència de Mossèn Ribes, li tribuà després de la lectura d'aquesta poesia una calorosíssima ovació, que se repetí amb major entusiasme encara al fer ell ofrena del premi guanyat a la Santa figura del Redemptor que ocupava el lloc preferent en l'estrada presidencial.—N. de la R.

vull arrosar mon cor amb tot son plant,  
naufregar en l'onatge del palteri.

O Lluna! Pal·lid el teu esguard blanc  
escampa llum de lliri esfulladica,  
innocència de llet tremoladica  
damunt el crim dels horitzonts de sang!

## II

*Per què han bramulat les nacions  
i els pobles meditaran vanes gestes?  
Hom ja no vol el dol de vostres festes,  
Princep de Pau, Varó d'afliccions!*

Fill de David! On són els vells hosanes,  
i la frescor del càntic pueril,  
i aquella vostra majestat humil,  
i el brancam esqueixat de les baldanes?

El cavall roig apocalíptic  
calcega amb fúria totes les contrades;  
i els pobles no sentiren les petjades  
de la vostra somera subjugal.

De la fumassa el sol en patí eclipsis;  
i les ciutats són runes i deserts:  
fins quan els set segells seran oberts,  
espaventables de l'Apocalipsis?

## III

L' hora és solemne; Vos, desficiós,  
i l'hort sotjat encara és solitari;  
per graus, torna mes trágic el Calvari:  
vullau, Jesús, que com-pateixi amb Ves!

Meditaré vostra ànua agonia  
renovellada de novell dolor:  
per l'amor que ens llegàreu, o Senyor,  
ningú que som germans coneixeria.

Ja sadoll de patir, sou pacient  
de la mortal disensió tremenda  
dels qui tenen un Calze per bevenda,  
dels qui tenen un Pa per aliment.

Vos sou la magra flor profetisada  
nascuda de terror eixarreït:  
dintre de l'hort, o Nazareu florit,  
sou l'ametller vestit de flor rosada.

Vostres dolors pot recomptar ningú  
Llebrós diví, scient de malaltia?  
Extrau de vostres venes l'agonia  
una gota de sang per cadaseu:

P'els caiguts en la acèrrima baralla  
ferits de ferro, socarrats de foc  
i senten com la vida a poc a poc  
s'escola p'els clivells de la metralla;

I com Vos morirán, sense conort,  
desamparats, mancats de sepultura  
i a la llum mostraran la podridura  
la gran invertecció de la Mort;

Per aquells qui remuguen en l'exili  
el dur pa d'altri que sab tan a sal;  
p'els delirants al llit de l'hospital  
sense un ull amorós qui los vigili;

Per vostres sacerdots, suaus i sants,  
armats únicament de l'exorcisme

Qui porten en llurs mans dolces de crisma,  
l'horror del ferro agut contra els germans;

P'els temples que esventrà la dinamita  
humils, ara deserts d'oració,  
colrats amb l'amorosa morenó  
de Ruth, l'espirolera moabita;

Pel l'enderroc i p'el turment suprem  
de vostres Catedrals dilapidades,  
que polia el martell, com les murades  
de l'urbs beata de Hierusalem;

P'el bronzo profanat de les campanes  
qui en llamp i en tronadissa de canó  
tresmdaren la veu d'oració,  
la veu de joia o de complanta humanes;

Per les llars qui són plenes del absent;  
per la buidor dels tálams amorosos;  
per esposes llanguents i fills plorosos  
malalts de l'inguarible anyorament;

Per l'ortiga qui creix vituperosa  
damunt els amples camps de soletat;  
per la terra erma qui no dona blat,  
per l'exangüe sarment infructuosa;

P'el ferit groc i p'el ferit vermell  
per l'orfe nú i per la viuda sola,  
per tot dolor ocult, com la viola,  
per tot dolor obert, com el clavell...

## IV

L' Hora arribá: s'acosta l'escamot  
de gent armada; cruix el verd brancatge;  
i vesteix de somris el dur visatge  
el qui us traí. Aquell de Karioth.

S'esquiven els apòstols; les ovelles  
també s'escampen si el pastó es ferit:  
confien se els deixebles a la nit  
del lívid pleniluni sense estrelles...

¡Ja tornareu, o vencedor august,  
trionfant de la Mort al tercer dia,  
adimplint se la vella profecia:  
o Deu, que regnarieu des-d' un fust.

Esvalot no hi haurà ni tró de guerra  
sota el vostre reialme tot suau,  
i la Justícia besarà la Pau  
i els mansuets posseiran la Terra!

LLORENÇ RIBES PVRE.

## ENDEVINAIA

Sense mans, cames, ni cap,  
Per tot afín, per tot tresc,  
I en que no sé lo que 'm pesc  
M'entén pròu aquell que sap;  
Moltes faltetes destap,  
Don pena, don alegria;  
E hi ha qui per mi daria  
Tot quant té, i altres no-rés.  
¿Vostè, qu' es un homo entès,  
Qui som no endevinaría?

UN PETISCURRIS.

(Sa solució an es número pròxim)

## Folletí del SOLLER -3-

## LA TORRE DE LA MAL-MORTA

(LLEGENDA CASTELLANA)

—Ahir va g rebre la derrera i ara ma-  
teix acabava la contesta.

—I m' heu deixat tant de temps dins el  
betzer de mon martiri?

—Els jorns d' aital martiri encara serán  
més llargs, perque no tendránfi.

—Bella damal L' ingrattit emmatzina  
el còr; no volgueu, doncs, enverinar l'  
amor meua.

—¿No sabeu que som de Rui Gutierre i  
que no puc pertanyer a ningú més?

—Bé es veritat: Rui Gutierre es més  
jove que jo i més sortat; més jo som més  
poderós qu' ell i que tota sa nescia.

D. Lluís Sanchez que exercia la juris-  
disció reial a Córdoba, tenia uns co-  
ranta anys; sa figura era ben plantosa, sa  
boca era grossa, com els ulls, que allevo-  
res semblaven dos calius.

—Digau-me, dama—digué.—¿Rebutjau  
el meu còr? ¿No encen el foc colgat dins  
vòstro pit, el caliu del meu amor? ¿La

meua veu, com espurna ardent, no crema  
el còr de la bella dama?

—El meu còr no ou, ni vol oír més veu  
que la veu del espòs ben aimat, qu' es la  
veu del dever.

—Doncs jo no teng cap dever que cum-  
plir: no teng amics ni familia, sént vers  
vòs, bella dama, tot el bull d' una passió  
ardent, i part damunt les conveniencies  
i devers del mon, em cal esser correspost  
i sos ulls espurnetjaven talment dos  
calius de foc.

D.<sup>a</sup> Llum, que s' havia asseguda, s' aix-  
xecá amb els ulls dolços, prenys d' ira, i  
li digué:

—Acabem, senyor Magistrat, ni tant  
sols puc escoltar-lo.

I se torná asseure amb la dignitat que  
tant bé escau a la dama honrada.

—Tres lletres vos he escrites, i a cap  
d' elles haveu contestat.

—Aquí teñiu la contesta; preñiu-la.

D. Lluís le hi pren, llegeix depressa i,  
mastegant-la i estrenyuent la dins la  
mà, la tirá en terra, dient:

—Guardau-la, vos.

—Ja veis qu' es tard, i es ben hora de  
que sortigueu d' aquí.

—¿Vos atansau a engegar-me! ¿I si no  
me'n volgués anar?

—Me'n aniria jo i vos quedariau amb  
els sirvents.

—No; jo no vull res per força: si me-  
resc el vòstro còr, si el del·liri febrós i l'  
amor que bateguen dins mon pit han  
ferit la vòstra ànima, jo esper encara una  
paraula de consòl.

—¿Impossible! ¿No coneixeu el meu es-  
pòs? ¿No veis que l' estim i l' adora mon  
còr? ¿Sabeu que la virtut d' una dòna com  
jò no 's pòd vencer?

—¿Jo sé vencer impossibles!

—Més a la muller honrada, ja mai l'heu  
de vencer: si coneixeu al meu espòs...

—Es amic meu.

—¿Mentida! ¿Sou el seu amic i li feis  
traició? ¿L' estimau per umplir-lo de des-  
honra? ¿Sou el seu amic i profanau el san-  
tuari del seu amor!

—L' amor no regoneix l' amistat.

—Sortiu d' aquí, per Deu, qu' el bai de  
vòstra boca entela el crestall de ma  
virtut.

—Sens durme'n una esperança, impo-  
ssible sortir: ma vida penja de vòstres  
llavis.

—D. Lluís, al menys siau cavaller.

—D.<sup>a</sup> Llum, al menys siau compassiva.

—Sortiu, o fas un escandol.

D.<sup>a</sup> Llum girá ses espal·les; i allevores

ell treu un punyal que, després de bre-  
lluïta del esperit, posá de pressa dins el  
calaix de la taula que hi havia en mitj de  
l'alcova.

—¿Encara sou aquí?—digué D.<sup>a</sup> Llum,  
girant-se.—¿Está bé! Sortiré jò de ma  
casa.

—Vos empenyau en matar-me i en ma-  
tar-vos.

—M' empeny en salvar la meua honra i  
el vòstro bon nom.

—¿La derrera paraula!

—¿La derrera paraula es el desprecil  
I D.<sup>a</sup> Llum cridá als sirvents, qu' obeir-  
ren tot-d' una; i quant entraven dins l' al-  
cova, els digué:

—Acompanyau al Magistrat reial.

D. Lluís esguardá a la noble dama amb  
esguard de ira i de foc, llençà un blasme  
i sortí amb els criats que l'acompanya-  
ven.

## IV

Passaren vuit dies desde l'escena des-  
crita, i el palau de la Mercè era vigilat  
de gent d' armes, que no feia més que  
observar lo que se passava dins ell.

Una nit, les onze tocades, D.<sup>a</sup> Llum s'

(Seguirá)

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

# BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cetto: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

# F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcagente—Puebla Larga—Alicira—Manuel  
Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

## MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

## Expeditions Commission

# MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES  
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE  
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la  
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on veut bien  
lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

## Transportes Internacionales

# LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Colom—Cerbère  
Colom—Port-Bou  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

## .. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

# Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
& C., de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
Compagnie de Navigation Méditerranéenne, de Cetto.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou.

## :: ANTONIO COLOM ::

# Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

# Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du  
Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l'Ardèche, pommes à cou-  
teau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchan-  
disés qu'on veuille bien lui commander.

Telegrammes: Perelló—Montélimar.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales: CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinosá — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

# Michel Ripoll et C.

Importation • Commission • Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

# PABLO DELOR

## MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

# Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACION:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos •• Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

# FRANCISCO FIOLE y Hermanos

Rue des Clercs 1, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLE-VIENNE-(Isère) TELEFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOLE-ALCIRA

# MATEO COLOM, S. en C.

COMISIONES — CONSIGNACIONES — TRANSPORTES  
IMPORTACION — EXPORTACION — ADUANAS

← GRANDES ALMACENES PARA DEPOSITO DE MERCANCIAS DELICADAS →

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

**SUCURSALES**

PORT-BOU  
CERBÈRE

CETTE  
MARSEILLE

PALMA DE MALLORCA  
SÓLLER

**CASA CENTRAL**

Cristina, 7 — Teléfono A. 1242 interurbano

Telegramas: BANSECOLOM

**BARCELONA**

# Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

# Maison FERRAGUT FRÈRES

FONDÉE EN 1908

Expéditeurs - **AVIGNON** - (Vaucluse)

**Siège Social:** 6, Rue St. Agricole - Téléphone 4-10

**Maison d'Expédition:** Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

— = = ALCIRA = VILLARREAL = = =

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—AVIGNON—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON—Téléphone 4-77

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* ZARASCON — sur — Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**Alerta! Alerta! Alerta!**

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales Vichy Catalán, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspecialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et à cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12—14 Place des Clercs 12—14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE—(DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: 0. 94.

MAISON À PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER—PRIVA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI &amp; C.ª \*\*

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**IMPORTATION — EXPORTATION**

Fruits frais, secs, primeurs

**J. ASCHERI**

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

— MARSEILLE —

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21—18

**Maison Vicens frères et Llabrés**

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes

DE TOUT PAYS

Chasselas, clairettes, choux-fleurs, salades, haricots fins et  
égrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par vagons.

Adresse: VICENS BAGNOLS-SUR-GÈZE (Gard)

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: VICENS REMOULINS (GARD)

Téléfono n.º 7

**Maison L. et M. RIERA Frères**

— MARSEILLE —

**Commission, Exportation, Transit**  
DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: RIERALAU MARSEILLE

— MAISON A PARIS —

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: RIERALAU PARIS

SUCCURSALE: A LE THOR (VAUCLUSE)

Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons  
complets.

TELEGRAMMES: RIERA LE THOR